



## Besucherordnung

Liebe Besucherinnen, liebe Besucher,  
wir begrüßen Sie herzlich in den Staatlichen Kunstsammlungen Dresden und wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.

Zum Schutz von Personen und Kunstwerken bitten wir Sie, in den Ausstellungsräumen Folgendes zu unterlassen: ■ sperrige Gegenstände wie Wanderstöcke, Schirme, Sportgeräte, Rucksäcke, Koffer oder große Taschen zu tragen – im Zweifel entscheidet das Aufsichtspersonal ■ die Kunstwerke zu berühren oder näher als etwa 50 cm an sie heranzutreten ■ Vitrinen zu berühren ■ Musikinstrumente zu spielen oder Lärm zu verursachen ■ zu rauchen, zu essen oder zu trinken ■ diese ohne Fußbekleidung zu betreten ■ diese unter Alkoholeinfluss zu betreten ■ mobiles Telefonieren ■ Foto- und Videoaufnahmen, eingeschlossen sind Aufnahmen mit Geräten, die hierzu ebenfalls in der Lage sind (z.B. Mobiltelefone).

Des Weiteren bitten wir Sie, im gesamten Haus Folgendes zu unterlassen: ■ zu rauchen ■ Tiere mit sich zu führen (ausgenommen Blindenführhunde) ■ Führungen Dritter eigenständig und ohne Lizenz abzuhalten.

Das Aufsichtspersonal ist angewiesen und befugt, für die Einhaltung der Besucherordnung zu sorgen. Bei Verletzung der Besucherordnung kann ein weiterer Aufenthalt in den Museen entschädigungslos untersagt werden. Die Besucher sind daher verpflichtet: ■ den Anweisungen des Museumspersonals Folge zu leisten ■ bei Alarmen der Einzelobjektsicherung an Vitrinen und Gemälden Ruhe zu bewahren und die Anweisungen des Aufsichtspersonals abzuwarten ■ bei Feueralarm das Gebäude zügig, aber ruhig zu verlassen ■ Kinder zu beaufsichtigen ■ bei Schülergruppen die Begleitung durch einen Verantwortlichen zu gewährleisten ■ sich in den Ausstellungsräumen so zu bewegen, dass die Beschädigung von Kunstwerken und die Belästigung anderer Besucher vermieden werden. Die Besucherinnen und Besucher haften für alle durch ihr Verhalten entstandenen Aufwendungen und Schäden.

Wir weisen darauf hin, dass Sie sich im Fall eines Verlustes von Wertgegenständen innerhalb der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden an die Kassen oder Aufsichten bzw. an [info@skd.museum](mailto:info@skd.museum) wenden können. Bei Verlust von Bargeld hat das innerhalb von sechs Wochen, im Übrigen innerhalb von drei Monaten zu erfolgen. Nach Ablauf dieser Frist geht das Eigentum auf die Staatlichen Kunstsammlungen Dresden über.

Unsere Räume sind aus Sicherheitsgründen videoüberwacht.

*Die Generaldirektion*



## Visitor regulations

Dear Visitors,  
Welcome to the Staatliche Kunstsammlungen Dresden (Dresden State Art Collections). We hope you will enjoy your visit.

In the interests of safety and in order to protect the works of art, we request that you refrain from the following within the exhibition rooms: ■ carrying bulky objects, such as walking sticks, umbrellas, sports equipment, backpacks, suitcases or large bags - if in doubt, the museum attendants will decide whether the respective object is permitted ■ touching the artworks or coming within approximately 50 cm of them ■ touching the glass cases ■ playing musical instruments or causing noise ■ smoking, eating and drinking ■ entering barefoot ■ entering under the influence of alcohol ■ making telephone calls on mobile/cell phones ■ taking photographs or recording videos, including doing so with devices not intended primarily for those functions but capable of them (e.g. mobile/cell phones).

Moreover, we request that you refrain from the following throughout the building: ■ smoking ■ bringing pets along (except guide dogs) ■ holding guided tours for third parties without a licence.

The museum attendants are instructed and authorized to enforce adherence to the visitor regulations. If the visitor regulations are violated, the violator can lose his/her right to the use of the facilities without any claim to compensation. The visitors are therefore obliged: to follow the instructions of the museum staff ■ in the event of a security alarm sounding at an individual showcase or painting, to remain calm and to follow the instructions of the museum staff ■ in the event of a fire alarm, to leave the building quickly but calmly ■ to keep their children under control ■ in cases of school groups, to guarantee accompaniment by a responsible person ■ to move in and through the exhibition rooms in such a way as to avoid damage to the artworks and the annoyance of other visitors. Visitors shall be liable for any loss or damage resulting from their behavior.

Please note that if you should lose a valuable object on the premises of the Dresden State Art Collections you can ask the attendants or at the cashier's desk or write to us at [info@skd.museum](mailto:info@skd.museum). If you have lost cash, you must contact us within six weeks, otherwise within three months. If the lost object has not been claimed within the specified period, it will become the property of the Dresden State Art Collections.

For security reasons, our rooms are under video surveillance.

*The Directorate General*



## Правила для посетителей

Уважаемые посетители,  
мы приветствуем Вас в Государственных художественных собраниях Дрездена и желаем Вам приятного времяпрепровождения.

В интересах наших посетителей, а также в целях сохранения произведений искусства, мы просим Вас соблюдать в наших выставочных залах следующие правила: ■ не носить с собой громоздкие предметы, такие как: трости, зонты, спортивные принадлежности, рюкзаки, чемоданы или большие сумки – в сомнительном случае решение принимает смотритель ■ не прикасаться к произведениям искусства и не приближаться к ним ближе, чем на 50 см ■ не прикасаться к витринам ■ не играть на музыкальных инструментах и не шуметь ■ не курить ■ не есть и не пить ■ не ходить по залам без обуви ■ не входить в музей в состоянии алкогольного опьянения ■ не совершать телефонных звонков ■ не производить фото- и видеосъемку, в том числе снимки/видеозапись посредством мобильных телефонов и иных устройств.

Кроме того, мы просим Вас придерживаться следующих правил в наших зданиях: ■ не курить ■ не приводить с собой животных (за исключением собак-поводырей) ■ не проводить экскурсии для третьих лиц по собственной инициативе и без лицензии.

Смотритель наделен полномочиями следить за соблюдением Правил для посетителей. В случае нарушения Правил, посетитель может быть безвозмездно лишен права на дальнейшее пребывание в музее. В связи с этим посетители обязаны:

■ придерживаться указаний музейного персонала ■ в случае срабатывания сигнала охранных извещателей у витрин или картин сохранять спокойствие и ожидать указаний смотрителей ■ в случае сигнала пожарной тревоги сохранять спокойствие и быстро покинуть здание ■ присматривать за детьми ■ обеспечить школьные группы сопровождающим лицом ■ перемещаться в выставочных помещениях таким образом, чтобы не допустить повреждения произведений искусства и не мешать другим посетителям. Посетители несут ответственность за причиненный ими ущерб и возникшие в этом случае затраты.

Мы обращаем Ваше внимание на то, что в случае потери ценных предметов в зданиях Государственных художественных собраний Дрездена следует сообщить об этом в кассу, обратиться к смотрителю или же написать по адресу: [info@skd.museum](mailto:info@skd.museum). В случае потери наличных денег следует заявить об этом в течение шести недель, в других случаях – в течение трех месяцев. По истечении названных сроков найденное переходит в собственность Государственных художественных собраний Дрездена.

В целях безопасности в наших помещениях установлены камеры видеонаблюдения.

*Генеральная дирекция*

